



簡易闡明 / Simple Clarification :

廣窯
或石灣窯 Guangdong Ware
or Shiwan Ware

廣鈞
月白釉 Guang Jun
Moon White Glaze



廣窯 或石灣窯

ISCA

廣窯有三種含義：

- 一是泛指廣東地區的瓷窯，
- 二是以廣彩訛為廣窯，
- 三是指石灣窯。

石灣窯有三個：

- 一是宋、元、明、清時期的佛山石灣窯，
- 二是宋代陽江的石灣窯，
- 三是明代博羅的石灣窯。

其中佛山石灣窯最為著名，明清兩代盛極一時，其產品善於仿鈞窯釉色，世稱“廣鈞”，亦稱“泥鈞”。其釉色富於變化，在藍釉中流淌兩點及絲紋狀的蔥白斑點，氣象萬千，耐人尋味。其品種主要有盤、碟、罐之類的日常生活用器皿及筆洗、花盆、仿古花瓶類的陳設品以及瓦脊等建築用材和以“漁樵耕讀”為主題的陶塑。其陶塑作品形神兼備，為石灣窯的現代陶塑開創了先河。

Guang kiln or Shiwan kiln

ISCA

Guangyao has three meanings:

- 1) It refers to the porcelain kilns in Guangdong area.
- 2) Misrepresent Guangcai as Guangyao.
- 3) Refers to Shiwan Kiln.

There are three Shiwan kilns:

- 1) Shiwan kiln in Foshan during the Song, Yuan, Ming and Qing dynasties,
- 2) The Shiwan Kiln in Yangjiang during the Song Dynasty,
- 3) The Shiwan Kiln of Boluo during the Ming Dynasty.

Among them, Foshan Shiwan Kiln also know as "Guangjun Kiln" or "Nijun" is the most famous. It was very popular during the Ming and Qing Dynasties and known for imitating Jun.

Its glaze color is rich in changes, with raindrops and ribbon-like onion-white spots flowing through the blue glaze thus creating a myriad of atmospheres. Its main varieties include daily utensils such as plates, dishes, and jars, furnishings such as brush washers, flower pots, and vases, as well as building materials such as tile ridges, and roof freeze with the theme of "Fishing, Woodworking, Farming, and Reading".

Foshan Shiwan Kiln sets a precedent for future development of Guang kiln.



文獻：張九鉞《南窯筆記》

ISCA

明清時石灣窯善仿宋代河南禹縣鈞窯的窯變花釉，世稱“廣鈞”。

有人因其為陶胎而稱之為「泥鈞」；亦有人因其胎土多帶沙性而稱之為「沙鈞」。

約成書於清代雍正、乾隆年間的《南窯筆記》

曰：“明有寧青窯仿鈞一種，顏色薄暗，五色雜遝。廣窯亦有一種青白相間麻點紋者，皆瓶、鉢之類……。宜興掛釉一種，與廣窯相似。

“這裡所說的”廣窯“即石灣窯。

Zhang Jiuyue's "*Notes from Nanyao*"

ISCA

During the Ming and Qing Dynasties, the Shiwan kiln was good at imitating the decorative glazes of the Jun kiln in Yuxian County, Henan Province in the Song Dynasty, and was also known as "Guangjun".

It was also known as "Nijun" or "Shajun" due to traces of sand in the biscuits.

"*Nanyao Notes*" was written during the Yongzheng and Qianlong :

"During the Ming Dynasty, Jun was imitated in Ningqing, with thin /darker color and shades of other colors. Guang kiln also produced a kind of blue and white pitted pattern primarily on vases and bowls... Yixing had a kind of glaze which is similar to Guangyao

"The "Guang kiln" mentioned here is Shiwan kiln.

廣鈞

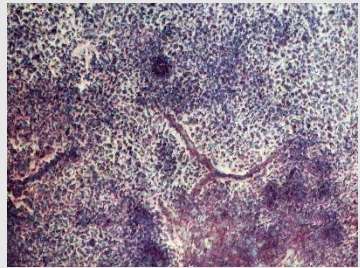


河南鈞

Guanjun



Henan Jun



文獻：許之衡 《飲流齋說瓷》

廣窰 宋南渡後所建在廣東肇慶陽江胎質粗而色褐即灰色所製器多作

天藍色惟不甚勻耳釉厚之處或作靛藍釉薄之處或作灰藍無釉處所呈之色或如黃醬或如麻醬大致仿均而無紅斑與蟹爪文則與均異也 廣

窰又名泥均蓋以胎骨係以烏泥製成而仿宋均青色之釉汁也然多淡青帶灰於灰釉之中露出深藍色之星點或如雲斑霞片頗呈異采視彼窰變

淚痕者猶似勝之或以泥宜音相近遂將宜興所仿之均窰與廣窰混合其

訛實甚宜興瓷胎與廣窰瓷胎似同而實異至釉汁雖形似而實大殊詳下歐窰

一段縱有彼此仿製者不難一望而知何至因音相近而混合耶 廣窰在粵

名曰石灣蓋南海縣佛山鎮之一村名也自明時已遷於此宋陽江舊窰今

日早已消滅矣清初頗有良工數人其仿均見稱於世自日本嗜之謂其國

文獻：許之衡 《飲流齋說瓷》

歐窰 歐窰一名宜均乃明代宜興人歐子明所製形式大半仿均故曰宜均也製品雖出宜興然與陽羨名陶一系微有區別

歐窰與廣窰同一仿均外觀厚重形極相似而實不同今略析之廣窰以青發藍斑者為最多此外他色雖有然總不脫灰羅一類釉也歐窰則色澤較多除青藍外有仿均深紫者又有雲豆茄皮等色且藍斑亦不若廣窰之濃其別一也廣窰之底露胎較多歐窰之底露胎處甚少其別二也廣窰之製純乎渾樸歐窰之製於渾樸中見妍整其別三也

月白色

月白本名「月下白」，並非形容光一樣的亮白，而是指白色在月下所呈現的泛藍的顏色。

東船西舫悄無言，唯見江心秋月白。
白居易《琵琶行》

Yuebai (moon white) Color

The original name of Yuebai is "white under the moon", which does not describe the bright white color like light, but refers to the bluish color that white appears under the moon.

The east boat and the west boat were silent, only the white autumn moon could be seen in the middle of the river.

Bai Juyi's "*Pipa Xing*"

月白釉

月白釉是瓷器釉色名，鈞窯釉色之一。較鈞窯天青更淡的藍色，釉層厚而不透明，以鐵的化合物為著色劑。

月白魚肚白乃青之最淡者
許之衡《飲流齋說瓷》

白色之最淡者，曰月白、魚肚白
趙汝珍《古玩指南》

Yuebai (Moon white) glaze

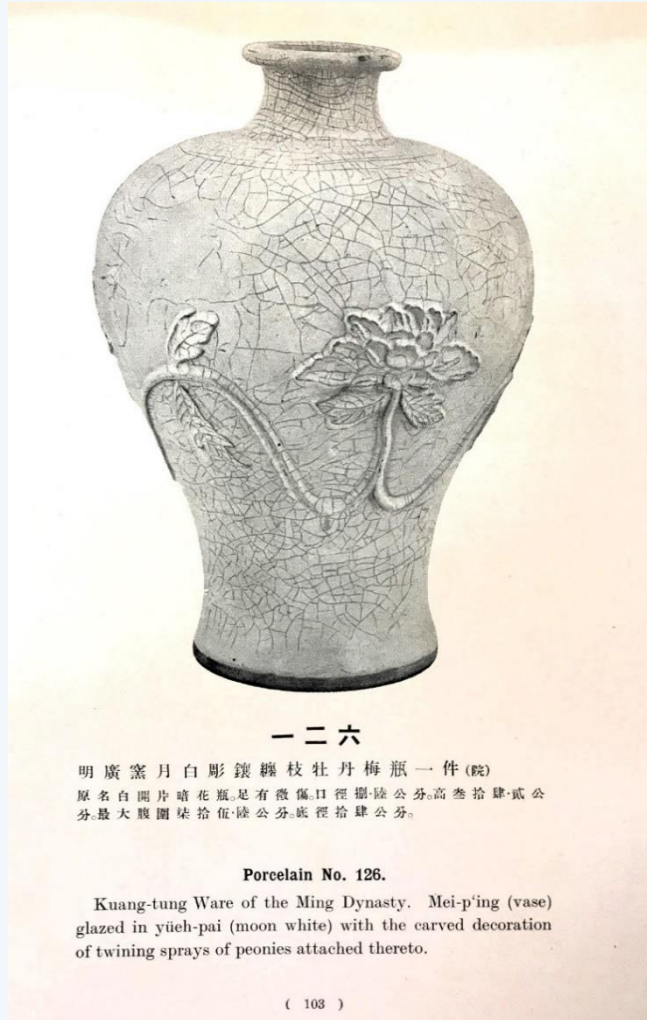
Moon white glaze is the name of a porcelain color glaze and one of Jun kiln colors glaze. It has a much lighter color than blue Jun ware. The glaze is thick and opaque with iron compounds as colorants.

Yuè bá (Moon white), yúdùbái (fish belly white) is the lightest among all the blue glazes

Xu Zhiheng's "*Drinking Liuzhai and Talking about Porcelain*"

The lightest white is called yuè bá (moon white) or yúdùbái (fish belly white)
Zhao Ruzhen "*Antique Guide*"

1936年「倫敦中國藝術國際展覽會」是廣窯首次在海外展出
 The 1936 "London International Exhibition of Chinese Art" was the first time Guang Kiln was exhibited overseas.



ISCA



1936 年「倫敦中國藝術國際展覽會」是廣窯首次在海外展出
 The 1936 "London International Exhibition of Chinese Art" was the first time Guang Kiln was exhibited overseas.



一二八

明廣窯月白彫鑲獸環鈔一件(院)
 原名仿宋窰雙耳方尊。有傷。口縱橫均拾貳伍公分。高貳拾陸
 叁公分。最大腹圍陸拾叁公分。底縱橫均玖伍公分。

Porcelain No. 128.

Kuang-tung Ware of the Ming Dynasty. Fang (vase, originally a quadrangular bronze vessel for measurement) in yüeh-pai (moon white) with animal-masks and rings carved and attached (tiao-hsiang).



明
 石灣窯白瓷獸環鈔 17821N

台北故宮博物院藏

ISCA



廣鈞及月白器皿是省港澳外博物館最多收藏的廣窯或石灣窯

有記錄的博物館或藏家：

- 北京故宮博物院
- 臺北故宮博物院
- 加拿大安大略博物館 (Royal Ontario Museum)
- 大英博物館 (British Museum, Sir. Percival David Collection)
- 維多利亞和艾伯特博物館 (Victoria and Albert Museum, V&A)
- 喬治·歐默福普洛斯 收藏 (Eumorfopoulos Collection)
- 瑞典國立博物館 (Swedish National Museum of Word Culture)
- 蘇州博物館



1)ISCA, under no circumstances, be liable for any damages or loss arising out of the use of this application or web site. 本會無需負責任何因本網頁所造成的損失。
2)Information cited in this web site under "fair use" are for research, educational and reference purposes and for non-commercial use. 被引用 " fair use" 資料只可作研究, 教育, 及非商業用途。
3)If you feel the content of this web may have infringed your copy right, please email us. After evaluation, we will make necessary adjustment. 如閣下認為本網頁內容侵犯你版權, 請電郵通知, 核實後會作出更改。"

Guangjun and Yuebai (Moon White) wares are the most collected Guang Kiln or Shiwan Kiln in foreign museums outside Guangdong, Hong Kong and Macao.

Museums and collectors with such records :

- Beijing Palace Museum
- Taipei National Palace Museum
- Royal Ontario Museum
- British Museum, Sir. Percival David Collection)
- Victoria and Albert Museum, V&A
- Eumorfopoulos Collection
- Swedish National Museum of Word Culture
- Suzhou Museum

DISCLAIMER

免責條款



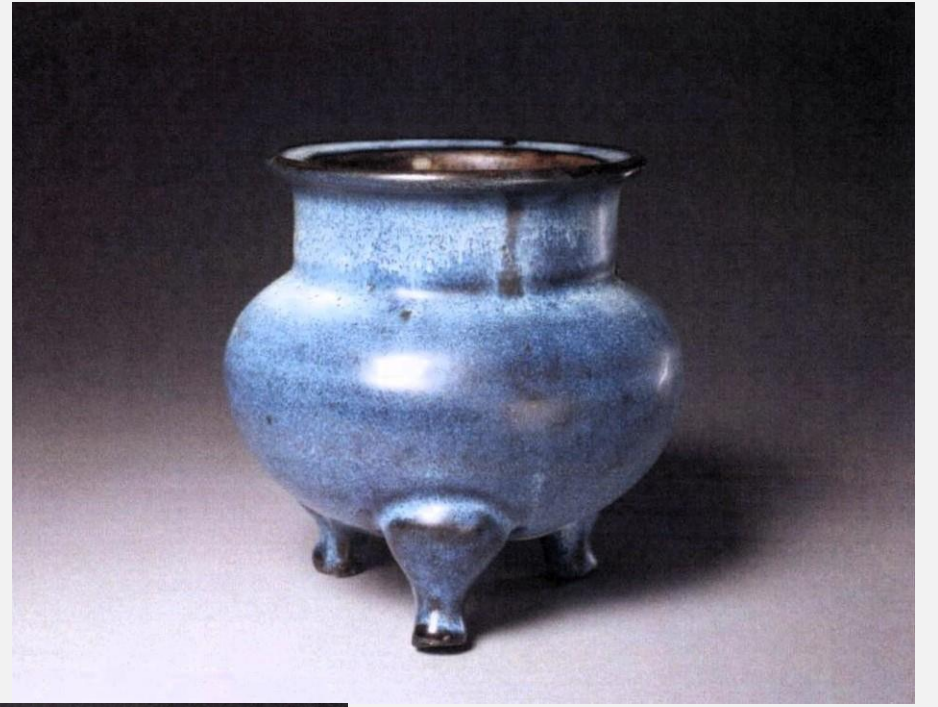
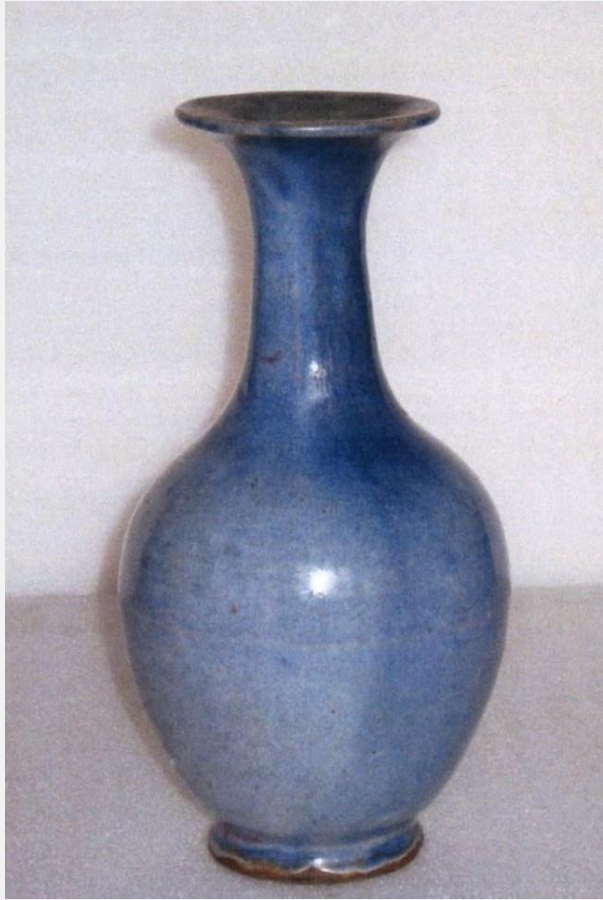
1) ISCA, under no circumstances, be liable for any damages or loss arising out of the use of this application or web site. 本會無需負責任何因本網頁所造成的損失。
2) Information cited in this web site under "fair use" are for research, educational and reference purposes and for non-commercial use. 被引用 "fair use" 資料只可作研究、教育、及非商業用途。
3) If you feel the content of this web may have infringed your copy right, please email us. After evaluation, we will make necessary adjustment. 如閣下認為本網頁內容侵犯你版權, 請電郵通知, 核實後會作出更改。"



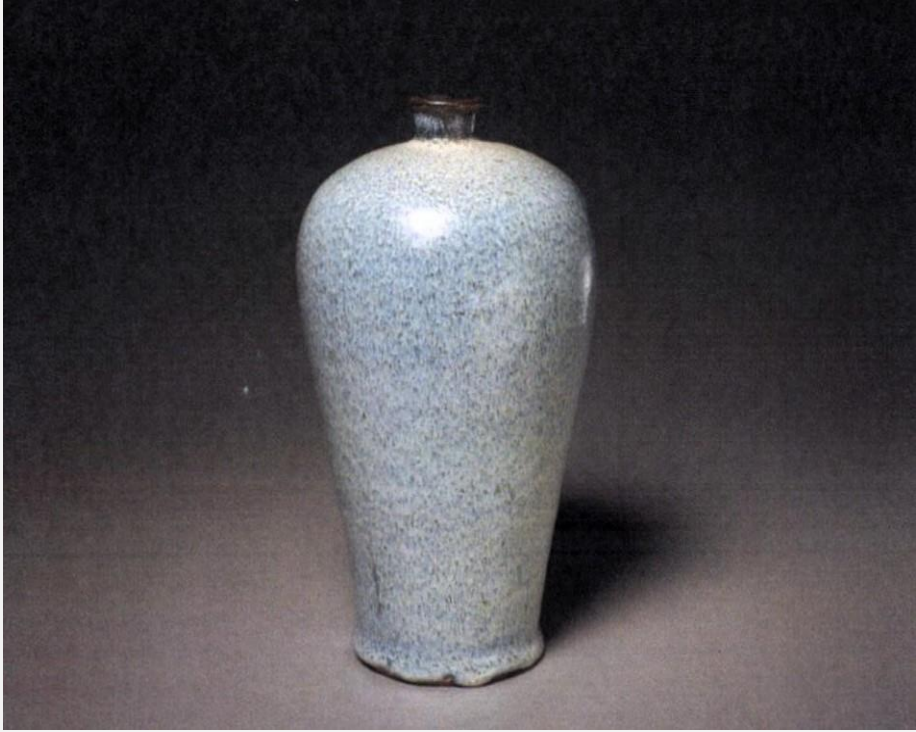
ISCA



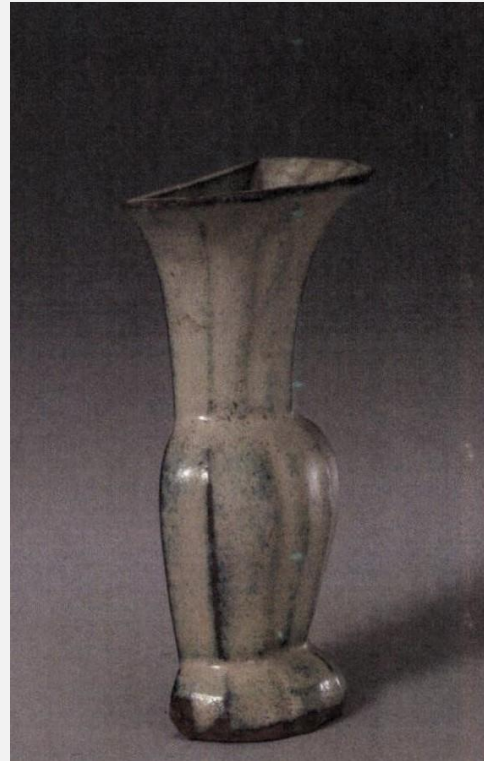
ISCA



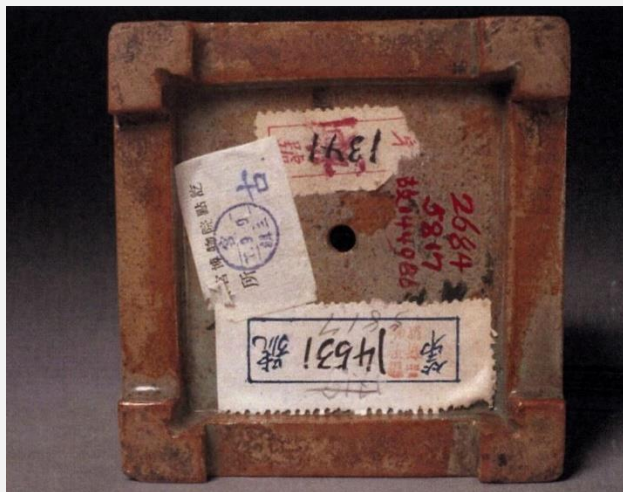
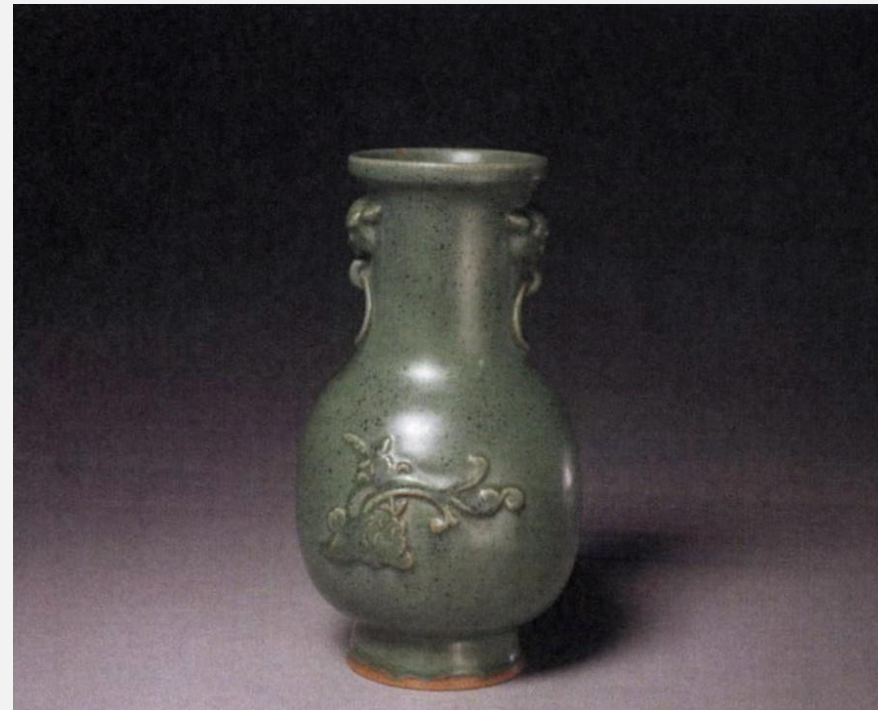
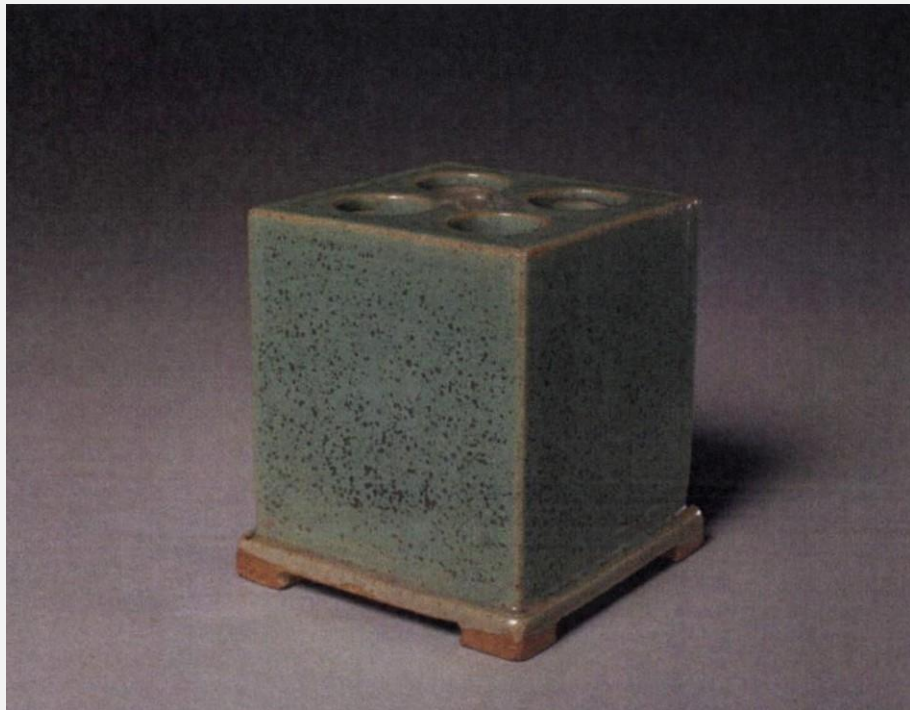
ISCA



ISCA



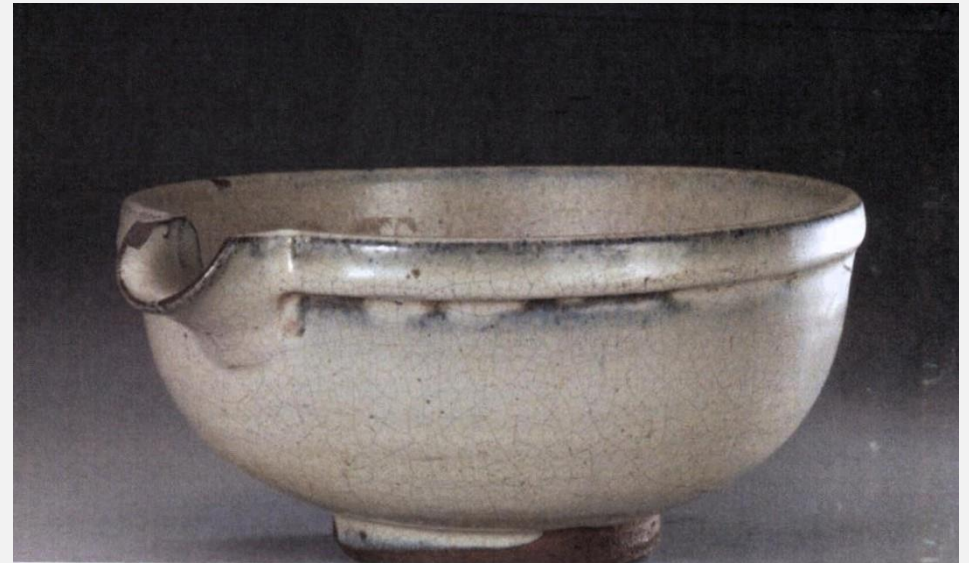
ISCA



ISCA

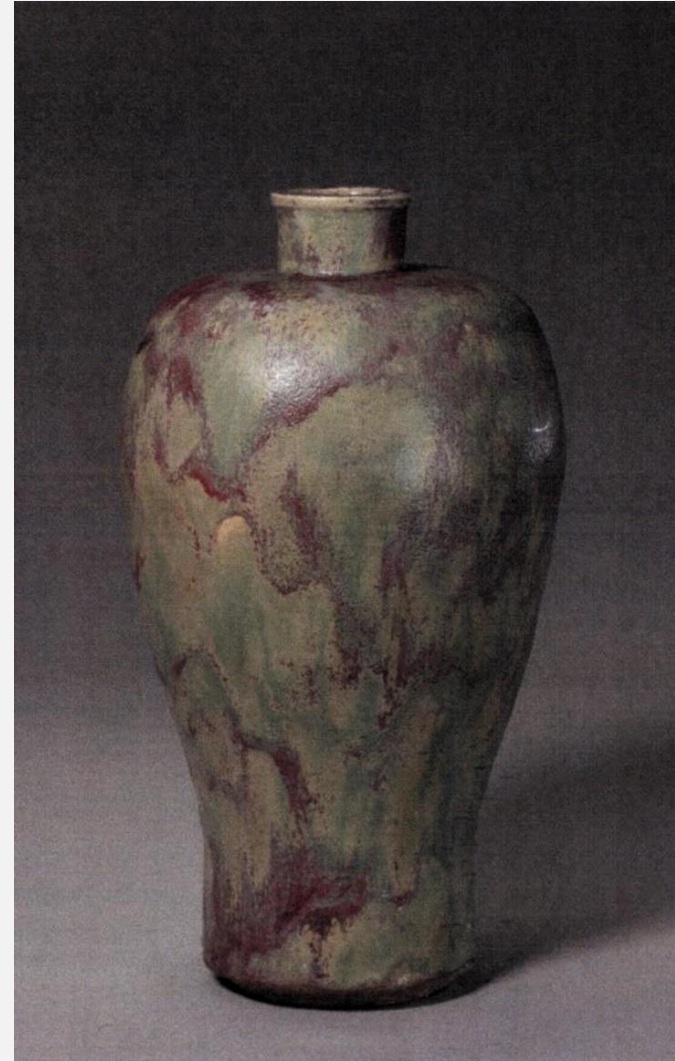


ISCA

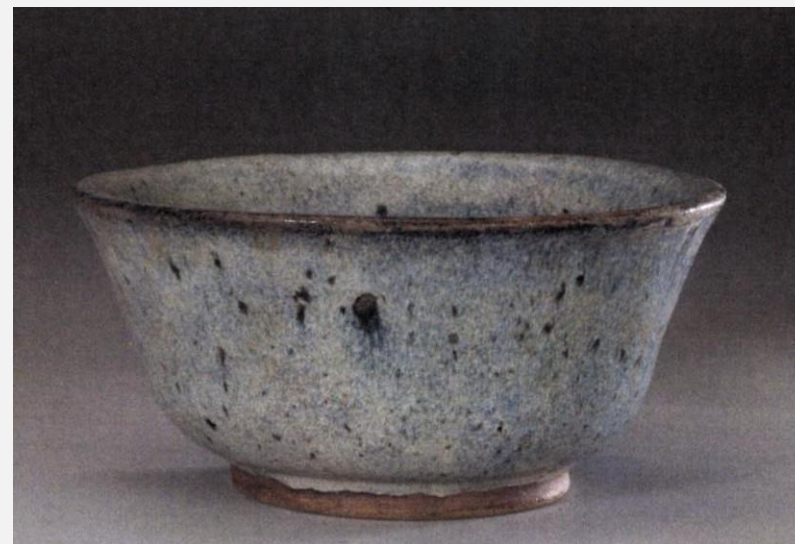


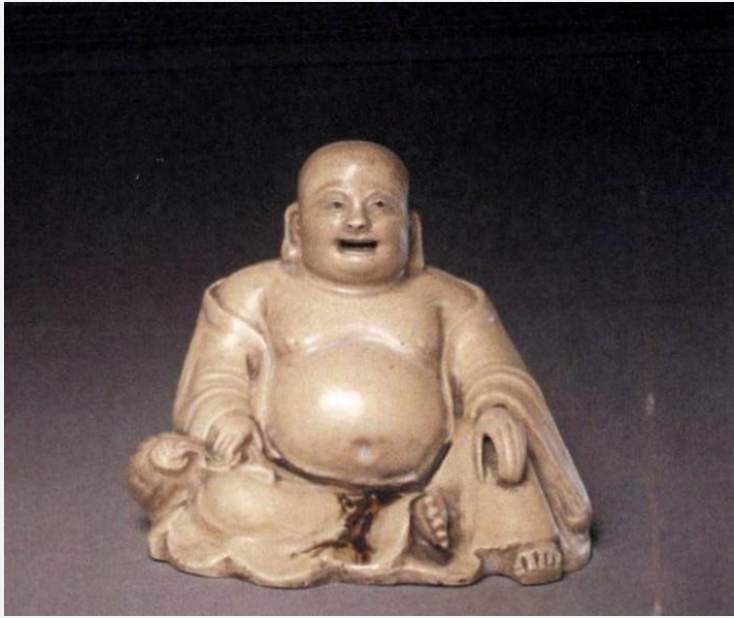


ISCA



ISCA





ISCA





ISCA

s all came from the Qing court co
tion is to deliver the common int
with the royal ware, and to recon
arious Southern kiln wares.





ISCA





ISCA



ISCA



國立故宮博物院
NATIONAL PALACE MUSEUM

國立故宮博物院
NATIONAL PALACE MUSEUM



台北故宮博物院藏



明
石灣窯 月白釉貫耳出戟瓶 1339N

台北故宮博物院藏



明
石灣窯 白瓷蟠螭紋觚 10586N

ISCA



清
石灣窯 白瓷尊 2830N · 2831N



台北故宮博物院藏



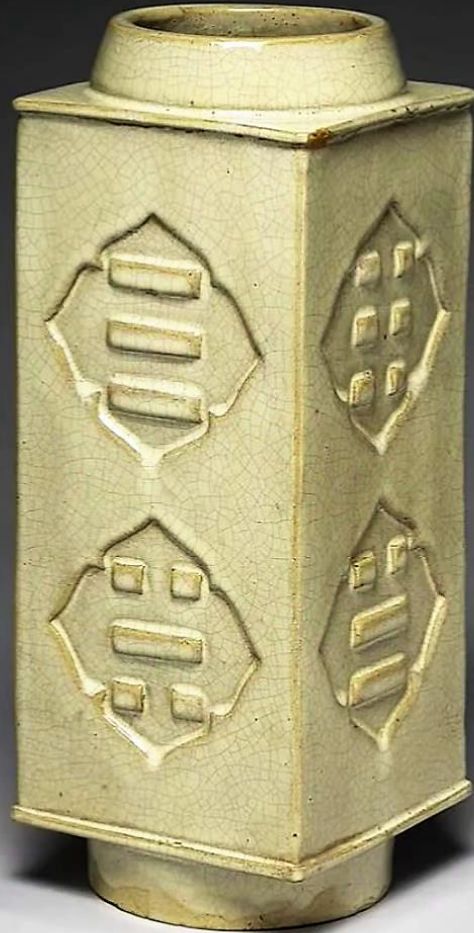
明
石灣窯 白瓷琮式瓶 2635N

台北故宮博物院藏



明至清
石灣窯 白釉琮式瓶 1418N

明晚期
石灣窯 白瓷八卦蓍草紋瓶 1303N



台北故宮博物院藏

明
石灣窯 白瓷梅瓶 1419N



明
廣窯 月白番蓮梅瓶 16938N

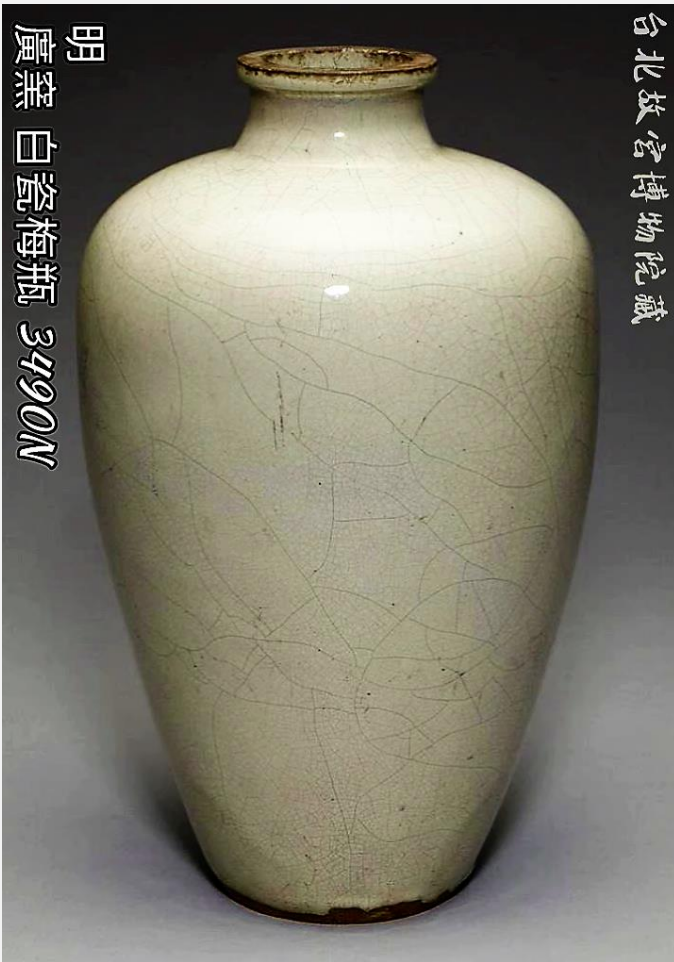


台北故宮博物院藏



南宋
廣窯 月白匜式洗 14720N





明
廣窯 白瓷梅瓶 3490N

台北故宮博物院藏



台北故宮博物院藏

南宋
廣窯 月白匱式洗 15044N



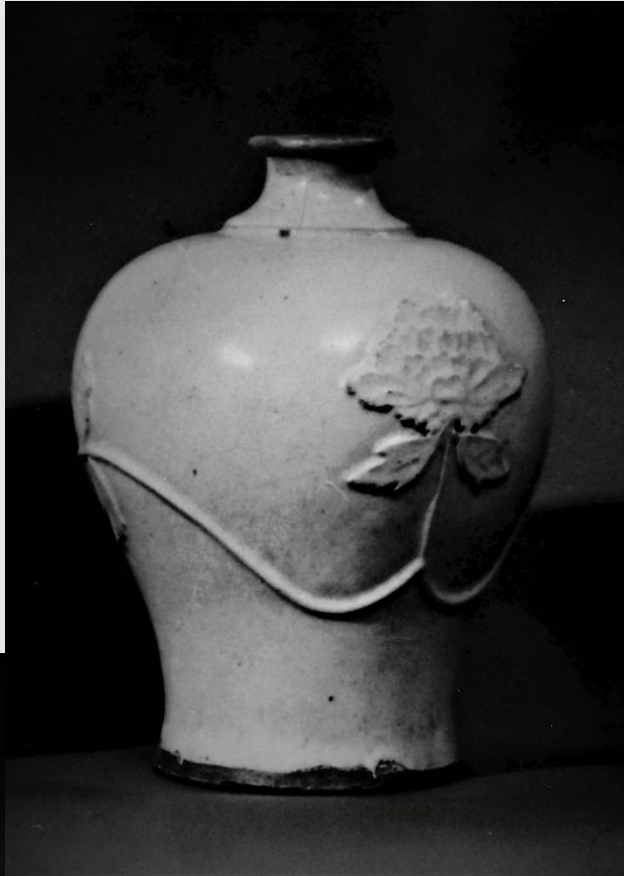
台北故宮博物院藏

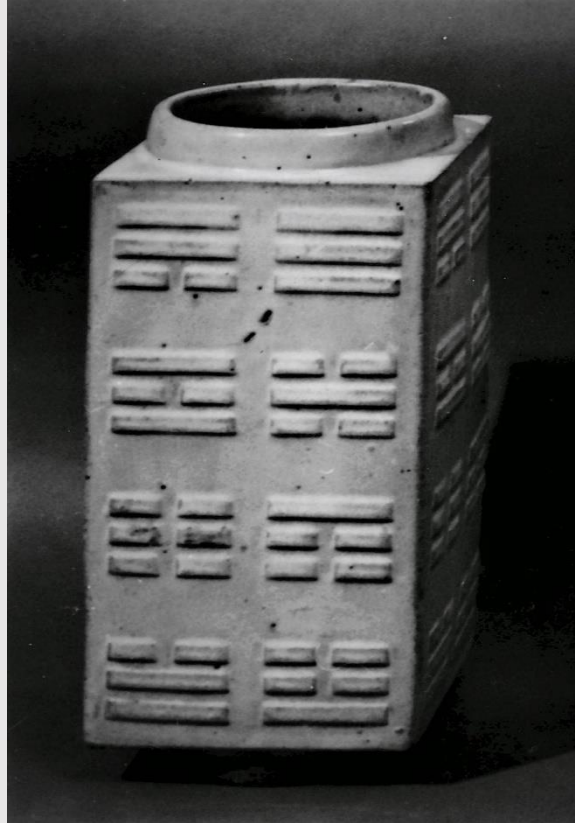
明
廣窯 白瓷蓮花式洗 1951N





ISCA





ISCA





ISCA





ISCA

馆藏号283-1905, C.309-1910, C.317
C.303-1910



馆藏号C.600-1925



馆藏号461-1883, C.316-1910, C.127-1910



ISCA

V&A



ISCA







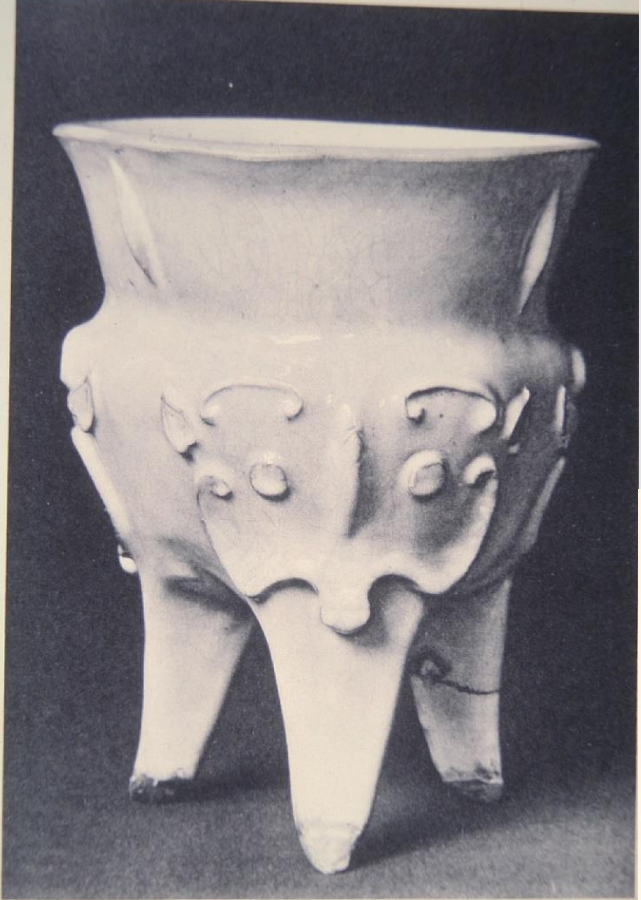
ISCA



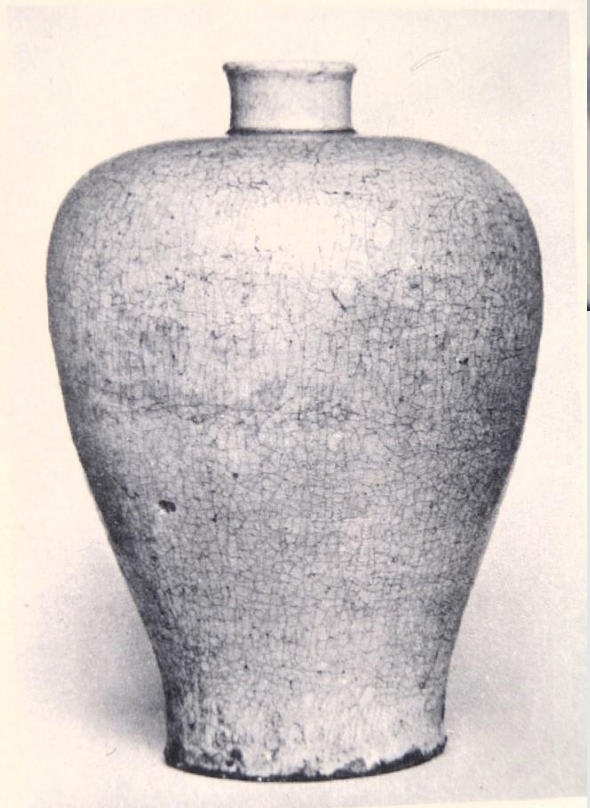


ISCA

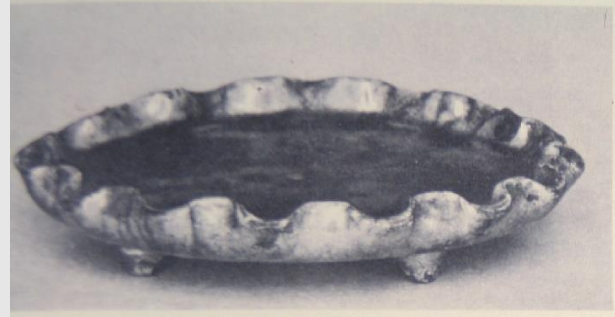




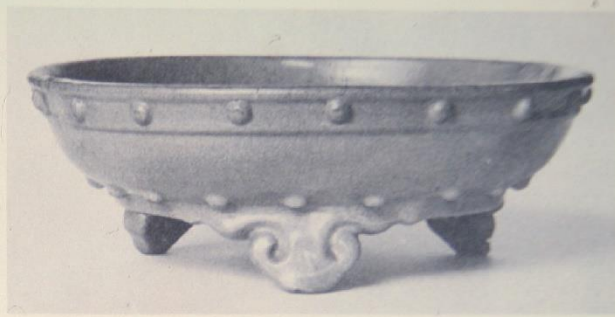
F 101



F 347



F 145



F 170



F 125



F 142



F 124



F 141



F 130

ISCA





ISCA



苏州博物馆
SUZHOU MUSEUM

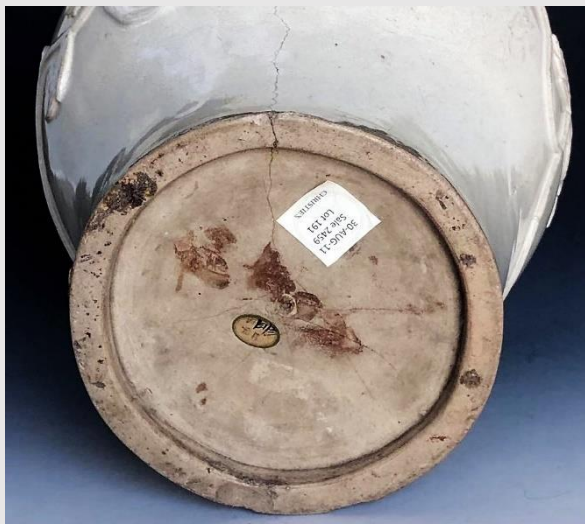
ISCA

廣窯褐彩魁星像



會友藏品





會友藏品



會友藏品



會友藏品



會友藏品



會友藏品



會友藏品



會友藏品



會友藏品